



יום

ראשון

ПЕРЕК ШИРА

ЙОМ РИШОН

ВОСКРЕСЕНЬЕ



СЕДЕР ТФИЛОТ

«Шува Исраэль» Гаона Йешаяу Пинто (шлита)

Эта подборка Особых Молитв для ежедневного чтения для спасения от всех бед изо дня в день, идея взята из Теилим:

«Басеру ми-Йом ле-Йом Йешуот».

(Провозглашайте изо дня в день о посланном Им спасении).

(Теилим 96:2)

1. Шабат (Суббота) – «Сефер Дварим»;
2. Йом ришон (Воскресенье) – «Перек Шира»;
3. Йом шени – (Понедельник) – «Маасэ а-нисим» (Чудеса Элияу а-Нави и Элиша а-Нави);
4. Йом шлиши (Вторник) – «Парашат Балак»;
5. Йом ревии (Среда) – «Эзеу Мекоман» (описывает все жертвоприношения);
6. Йом Хамиши (Четверг) – «42 остановки»;
7. Йом Шиши – (Пятница) – «Шир а-Ширим».

ЙОМ РИШОН (Воскресенье) ПЕРЕК ШИРА

Приводится в писаниях святого **Аризалья**, что ангелы на Небесах, следующие за всем творением, не могут начать говорить песнь, чтобы прославить Святого, Благословен Он, до тех пор, пока на земле люди не начнут говорить **Перек Шира**. И поэтому, каждый раз, когда мы говорим **Перек Шира**, мы даём силу ангелам на Небесах сказать песнь.

И по сути, есть у нас в этом сила весьма великая.

И также возвращаем мы благодарность всему творению: зверям, скоту, птицам и т.д. за то, что дали они нам силу в час Сотворения мира, когда каждый из них пожертвовал благо своё человеку – венцу творения.

Кроме того, человек называется посланником общины от всего творения. Таким образом, внутри него находится часть от каждого из творений, и когда человек освящает себя и очищает себя – он возвышает и поднимает всё творение и приводят его к местам возвышенным и превознесенным весьма.

Если так, в дни эти и вовремя, когда есть у человека много распрей и тяжёлых войн, тогда он говорит

Перек Шира в святости, и тогда удостаиваются другие также сказать эту песню. Вот и он принимает силы великие для того, чтобы встать против тяжелых распрей.

ЙОМ РИШОН
(Воскресенье)



Вступление

Амар Раби (Раби Йегуда ha-Наси) коль аосэк бэ-Пэрек Шира баолам азэ зохэ лилмод улеламэд, лишмор вэлаасот улекаем вэталмудо миткаем бэядо вэницоль миецер ара умипэга ра умехибут акэвер умидина шель геинном умэхевло шель Машиах умаарих ямим везохэ лимот а-Машиах улехаей аолам аба.

Танья амар Рабби Элиэзер коль аомэр шира зо баолам азэ зохэ вэомро лэолам аба, шэнэемар аз яшир Моше, шар ло нээмар эла яшир ото леатид лаво.

Танья Рабби Элиэзер аГадоль омэр: коль аосэк бэ-Пэрек Шира зэ бэхоль йом, мэид ани алав, шеу бэн аолам аба вэницоль мипэга ра, умийецер ара, умидин каше, умисатан, умиколь миней машхит умазикин. Гмор бехоль левавха увэхоль нафшэха ладаат драхай велишмор далтот ейхали вэторати вэлишмор мицвотай вэхукай.

Нэцор торати балевавха вэнэгед ейнеха тейе ирати, шмор пиха улашонха миколь хэт вэашма ваани эйе имха бэхоль маком шэтелех вааламедха сэхель увина миколь давар. Вэаве йодеа шеколь машэбара акадош барух-У ло бара ки им лихводо, шэнэемар коль аникра вишми вэлихводи бэратив, йецартив аф аситив.

Амру хахамим, зихронам ливраха, аль Давид Мэлех Исраэль бэшаа шесиём сэфер Теилим заха даато алав

вэамар лифней акадош барух-У, йеш брия шэбарата бэоламха шэомэрет широт ветишбахот йотэр мимени. Беота шаа наздамна ло цфардэа ахат вэамра ло: Давид, аль тазуах даатха алейха шэани омэрет широт вэтишбахот йотэр мимха. Вэло од эла коль шира шэани омэрет мамшэлет алэа шлошэт алефим машалим, шэнэемар ва идабэр шлошэт алефим машаль ваейи широ хамеша ваалеф, вэло од эла шэани осэкет бэмицва гдола, вэзо амицва шэани осэкет ба, йеш бисфат һаям мин эхад шэейн парнасато ки им мин амаим увэшаа шэу раэв нотлани вэохлани, зо и амицва лекаем ма шэнэемар (Мишлей 35, 31) им раев санэха аахилеу лэжем, вэим цамэ ашкэу маим ки гехалим ата хотэ аль рошо вэ-Адо-най ишалем лах, аль тикри ишалем эла ишлимену лах .

Перевод

Раби Йегуда ha-Наси учил, что каждый изучающий Перек Шира в этом мире, удостоится учиться и обучать, хранить и соблюдать, и исполнять – он реализует то, что учит, он победит свое злое начало, спасется от несчастного случая и от страданий после смерти и от суда Геенома и от мук перед приходом Машиаха и он удостоится долголетия, и увидит приход Машиаха и жизни в будущем мире.

Тана Рабби Элиэзер считал, что каждый, кто произносил, песню в этом мире, удостоится произнести ее в будущем мире.

Тана рабби Элиэзер, названный великим, говорил, что каждый, кто занимается Перек Шира в этом мире каждый день, у него есть доля в будущем мире и он победит свое злое начало, будет спасен от несчастного случая, тяжкого суда, Сатана и других сил духовной нечистоты.

И сказано: «всем своим сердцем, всей душой восполни знания свои о путях Моих, сохраняй входы в Мои пределы и Тору Мою, охраняй Мои заповеди и законы, уберегай Мою Тору в сердце своем и пусть будет трепет передо Мною в глазах твоих.

Сохраняй уста твои и язык твой от всякого греха и вины, и Я буду с тобой везде, куда бы ты не пошел, и научу тебя уму и пониманию всякой вещи. И знай, что

все, что создал Акадош, благословен Он, создано не иначе, как в Его честь, как сказано: «Все, названное Моим Именем и Моей Славой, Я сотворил, создал и сделал».

Наши мудрецы, светлой памяти, рассказывали, что когда Давид, царь Израиля, закончил книгу Псалмов, он был горд собой, считая, что нет во Вселенной еще создания, которое бы восхваляло и прославляло Создателя более него. И случилось так, что он увидел лягушку и узнал, что даже такое неприметное и невзрачное создание, воспеваает Творца многочисленными притчами, ничуть не менее его.

ЙОМ РИШОН
(Воскресенье)

SILATEHILIM.COM

ПЕРЕК ШИРА

Принадлежит перу Царей Израиля Давида и его сына – Шломо.

(Хорошо читать с просьбой о здоровье, заработке и защите от всего дурного).

Часть 1

Шамаим омрим (НЕБЕСА говорят):



שמים אומרים: השמים מספרים כבוד אל,
ומעשה ידיו מגיד הרקיע:

**“Ашамаим месаперим квод Эль,
умаасэ ядав магид аракия”.**

(Теһилим 19:2)

“Небеса повествуют о величии Б-га и о его деяниях
говорит небесный свод”.

Арэц омэрет (ЗЕМЛЯ говорит):



ארץ אומרת: ליי הארץ ומלואה, תבל ויושבי בה
ואומר. מכנף הארץ זמרת שמענו, עבי לצדיק:

**“Ладонай аарец умлоа, тевель вэйошвей ва.
Вайомер: Микнаф аарец змирот шаману
цви лацадик”.**

(Теһилим 24:1)

“Г-споду принадлежит земля и все, что ее наполняет,
Вселенная и ее обитатели”. (Йешайа 24:16)

“И сказал: От края земли мы слышали пение:
“Слава праведнику”.

Ган Эден омэр (РАЙСКИЙ САД говорит):

גן עדן אומר: עורי צפון ובואי תימן, הפיחי גני יזלו בשמי
יבא דודי לגנו ויאכל פרי מגדיו:

“Ури цафон, увой тэйман, афиhi гани излу вэ-
самав яво доди легано вэйохал при мегадав”.

(Шир а-Ширим 4:16)

“Проснись северный ветер и приходи ветер южный,
повей на сад мой, пусть разольются ароматы его.
Пусть войдет мой друг в свой сад и пусть ест плоды
его драгоценные”.

Гейеном омэр (ГЕЙЕНОМ говорит):

גיהנום אומר: כי השביע נפש שוקקה, ונפש רעבה מלא טוב:

“Ки исбиа нефеш шокека,
венефеш реэва милэ тов”.

(Теһилим 107:9)

“Ибо жаждующую душу Он напоил, голодную душу
наполнил благом”.

Мидбар омэр (ПУСТЫНЯ говорит):



מדבר אומר: ישושום מדבר וציה, ותגל ערבה ותפרח כחבעלת:

“Йесусум мидбар веция, ветагель арава
ветифрах кахавацалет”. (Йешайя 35:1)

“Возрадуется пустыня и безводная земля и
возвеселится степь расцветет как лилия”.

Садот омрим (Поля говорят):



שדות אומרים: " בחכמה יסד ארץ, כונן שמים בתבונה

“Адо-най бехохма ясад арэц, конен
шамаим битвуна”.

(Мишлей 3:19)

“Г-сподь мудростью основал землю, утвердил
небо разумом”.

Маим омрим (ВОДЫ говорят):



מים אומרים: לקול תתו המון מים בשמים
ויעל נשאים מקצה ארץ:

“Леколь тито амон маим башамаим ваяаль
нэсиим микцэ арэц”.

(Йермиягу 51:16)

“По гласу, данному Им, воды шумят в Небесах;
Он поднимает тучи с края земли.”

Ямим омрим (МОРЯ говорят):



ימים אומרים: מקולות מים רבים
אדירים משברי ים, אדיר במרום יי:

“Миколот маим рабим адирим мишберей ям
адир, бамаром Адо-най”.

(Теһилим 93:4)

“Сильнее рева множества вод, сильнее валов морских
– Г-сподь могуч в высях”.



Неарот омрим (РЕКИ говорят):

נהרות אומרים: נהרות ימחאו כף, יחד הרים ירננו:

“Неарот йимхау хаф, яхад арим йеранену”.

(Теһилим 98:8)

“Реки зарукопleshут, разом возликуют горы”.

Мааянот омрим (ИСТОЧНИКИ говорят):

מעינות אומרים: ושרים כחוללים, כל מעיני בק:

“Вешарим кехолелим – коль мааянай бах.”

(Теһилим 87:7)

“И поющие и играющие скажут:
все мои думы – о Тебе”.

Часть 2

Йом омэр (ДЕНЬ говорит):



יום אומר: יום ליום יביע אמר, ולילה ללילה יחזה דעת

“Йом лейом ябия омер, велайла лелайла
йехаве даат”.

(Теһилим 19:3)

“День за днем ведут речь, и ночь за ночью
открывает знание”.

Лайла омэр (НОЧЬ говорит):



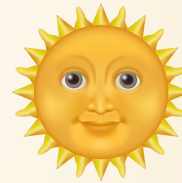
לילה אומר: להגיד בבקר חסדך, ואמונתך בלילות:

**“Леагид бабокер хасдеха, веэмунатеха
бэлейлот”.**

(Теһилим 92:3)

“Возвещать по утрам о милости Твоей и о верности
Твоей по ночам”.

Шэмеш омэр (СОЛНЦЕ говорит):



שמש אומר: שמש ירח עמד זבולה, לאור חציוך יהלכו
לנגה ברק חניתך:

**“Шэмеш яреах амад зевула, леор хицеха
ейалеху, ленога брак ханитэха”.**

(Хавакук 3:11)

“Солнце, луна остановились в обители своей, при
свете стрел Твоих ходят, при сиянии блестящих
копий Твоих”.

Ярэах омэрет (ЛУНА говорит):



ירח אומר: עשה ירח למועדים, שמש ידע מבואו:

“Аса ярэах лемоадим, шэмеш яда мэвоо”.

(Теһилим 104:19)

“Ты сотворил луну для сроков, солнце,
знающее время”.

Кохавим оморим (ЗВЕЗДЫ говорят):



כוכבים אומרים: אתה הוא יי לבדך, אתה עשית את השמים שמי השמים וכל עבאם, הארץ וכל אשר עליה, הימים וכל אשר בהם, ואתה מחיה את כלם, ועבא השמים לך משתחווים

“Ата у Адо-най левадеха, ата асита эт ашамаим, шемей ашамаим вэхоль цэваам, аарэц вэхоль ашер алея, аямим вэхоль ашер баэм, вэата мехайе эт кулам, уцва ашамаим леха миштахавим”.

(Нехемия 9:6)

“Ты, Г-споди, Ты сотворил небеса, небеса небес и все их воинство, землю и все, что на ней, моря и все, что в них, и Ты даешь всем жизнь, и воинство небесное перед тобой склоняется”.

Авим оморим (ТУЧИ говорят):



עבים אומרים: ישת חשך סתרו, סביבותיו סוכתו, חשכת מים עבי שהקים:

“Яшет хошех ситро севивотав сукато, хешхат маим авей шехаким”.

(Теһилим 18:12)

“Тьму сделал себе покровом; окружил себя, как шатром, темнотою вод и тучами”.

Анелей хавод оморим
(ОБЛАКА СЛАВЫ говорят):



ענני כבוד אומרים: אף ברי יטריח עב, יפיץ ענן אורו:

“Аф бери ятриах ав яфиц анан оро”.

(Йов 37:11)

**“Обильной водой наполняет тучи,
облако сыплет свой свет”.**



Руах омэр (ВЕТЕР говорит):

**רוח אומר: אמר לעפון תני, ולתימן אל תכלאי, הביאי בני מרחוק
ובנותי מקצה הארץ:**

**“Омар лацафон тэни, улетейман аль тихлаи,
авии ванай мерахок увнотай микце аарец.**

(Йешайя 43:6)

**“Скажу северу отдай и югу не удерживай, приведи
сыновей моих издалека и дочерей моих
от края земли”.**



Бераким омрим (МОЛНИИ говорят):

ברקים אומרים: ברקים למטר עשה, מוצא רוח מאוצרותיו:

**“Бераким ламатар аса, моцэ руах
мэоцеротав”.**

(Теһилим 135:7)

**“Производит молнии для дождей, выпускает
ветер из Своих закров”.**

Таль омэр (РОСА говорит):



טל אומר: אחיה בטל לישראל, יפרח כשושנה, ויך שרשיו כלבנון

“Эйе хаталь леисраэль, ифраһ кашошана

вэях шарашав калванон”.

(Ошеа 14:6)

“Буду я как роса Израэлю, расцветет он, как лилия и пустит корни, как кедр ливанский”.

Гешамим омрим (ДОЖДИ говорят):



גשמים אומרים: גשם נדבות תניף אלהים
נחלתך ונלאה אתה כוננתה:

**“Гешем недавот таниф Элоим,
нахалтеха венила ата хонанта.”**

(Тегилим 68:10)

“Щедрый дождь пролил Б-г, Своих уставших наследников подкрепил.”

Часть 3



Иланот шэбасадэ омрим

(ДЕРЕВЬЯ, КОТОРЫЕ В ПОЛЯХ говорят):

אילנות שבשדה אומרים: אז ירננו עצי היער
מלפני יי כי בא לשפוט את הארץ

**“Аз йеранену ацей аяар милифней Адо-най
ки ва лишпот эт аарец”.**

(Диврей аямим 1,16:33)

“Тогда возликуют деревья леса перед Г-сподом,
ибо пришел Он судить землю”.

Гэфэн омэрет

(ВИНОГРАДНАЯ ЛОЗА говорит):



גפן אומרת: כה אמר יי, כאשר ימצא התירוש באשכול, ואמר,
אל תשחיתוהו כי ברכה בו, כן אעשה למען עבדיי
לבלתי השחית הכל:

**“Ко амар А-донай каашер имаце атирош
баэшколь вэамар аль ташхитеу ки вэраха бо
кэн ээсе лемаан авадай левилти ашхит аколь”.**

(Йешайя 65:8)

“Так сказал Г-сподь: когда есть сок в виноградной грозди, то говорят: не погуби ее, ибо благословение в ней, – так сделаю Я для рабов Моих, чтобы не погубить их всех”.

Теэна омэрет (ИНЖИР говорит):



תאנה אומרת: נצר תאנה יאכל פריה:

“Ноцер теэна йохал пирья”.

(Мишлей 27:18)

“Кто стережет смоковницу – будет есть ее плоды”.

Римон омэр (ГРАНАТ говорит):



רמון אומר: כפלה הרמון רקתך מבעד לעמתך:

“Кэфелах аримон ракатэх мибаад лецаматех”.

(Шир а-Ширим 4:3)

“Как дольки граната виски твои из под фаты твоей”.

Тамар омэр (ФИНИКИ говорят):



תמר אומר: צדיק כתמר יפרח, כארז בלבנון ישגה:

**“Цадик катамар ифраh, кээрез
ба-леванон исгэ”.**

(Теһилим 92:13)

“Праведник подобно пальме, расцветет; словно ливанский кедр возвысится”.

Тапуах омэр (ЯБЛОКО говорит):



תפוח אומר: כתפוח בעצי היער כן דודי בין הבנים בעילו חמדתי
וישבתי ופריו מתוק לחיבי:

**“Кэтапуах баацей аяар кэн доди бэн баним,
бэцило химадти вэяшавти упирио
маток лехики”.**

(Шир а-Ширим 2:3)

“Как яблоня меж лесных деревьев, так любимый мой меж юношей! В тени его сидела я и наслаждалась, и плод его был сладок небу моему”.

Шиболет хитим омэрет
(ПШЕНИЧНЫЕ КОЛОСЬЯ говорят):



שיבולת חיטים אומרת: שיר המעלות ממעמקים קראתיך יי:

**“Шир амаалот, мимаамаким кэратиха,
Адо-най”.**

(Теһилим 130:1)

“Песня восхождений. Из глубин взываю к тебе,
Г-споди”.

Шиболет сеорим омэрет
(ЯЧМЕННЫЕ КОЛОСЬЯ говорят):



שיבולת שעורים אומרת: תפלה לעני כי יעטוף
ולפני יי ישפוך שיחו

**“Тефила леани хи яатоф,
велифней А-донай ишпох сихо”.**

(Теһилим 102:1)

“Молитва страждущего, который изнурен и изливает
перед Г- сподом свою душу.”

Шеар ашиболим омрим
(ДРУГИЕ КОЛОСЬЯ В ПОЛЯХ говорят):

שאר השיבולים אומרים: לבשו כרים העאן ועמקים
יעטפו בר, יתרועעו אף ישירו:

**“Лавешу харим ацон ваамаким яатфу вар,
итроау аф яширу”.**

(Теһилим 65:14)

Пастбища оделись стадами, долины укутались
злаками – поют и ликуют”.

Йеракот шэбасадэ омрим
(ОВОЩИ ПОЛЕЙ говорят):



ירקות שבשדה אומרים: תלמיה רזה, נחת גדודיה
ברביבים תמוגגנה, צמחה תברך:

**“Теламеа равэ нахет гедудеа, бирвивим
темогегэна цимха теварех”.**

(Теһилим 65:11)

“Ее борозды орошаешь, наполняя отрадой ее гряды;
размягчаешь ее дождями, чтобы благославить
растущее на ней”.

Дешаим омрим (ТРАВЫ говорят):



דשאים אומרים: יהי כבוד יי לעולם, ישמח יי במעשיו:

**“Йеи хевод Адо-най лэолам, исмах
Адо-най бэмаасав.”**

(Теһилим 104:31)

“Да пребудет слава Г-спода вовеки! Возрадуется
Г-сподь созданиям Своим!”

Часть 4

Тарнеголь омэр (ПЕТУХ говорит):



תרנגול אומר: בשעה שבא הקדוש ברוך הוא אצל העדיקים בגן
עדן, זולפים כל אילני גן עדן בשמים, ומרננים ומשבחים, ואז גם
הוא מתעורר ומשבח:

**“Бешаа шэба акадош барух һу эцэль
ацадиким бэган эден, золфим коль иланей ган
эден бесамим умэранэним умешабхим,
вэаз гам у миторэр умешабэах:**

“В час когда приходит Г-сподь к праведникам в
райский сад, рассыпают деревья райского сада
благовония и восхваляют и прославляют и тогда он
тоже просыпается и прославляет”

Беколь Ришон омэр

(в первый раз он возглашает):

בקול ראשון אומר: שאו שערים ראשיכם, והנשאו פתחי עולם
ויבוא מלך הכבוד, מי זה מלך הכבוד, יי עוזו וגבור יי גבור
מלחמה

**“Сеу шеарим рошейхэм вэинасу питхей олам,
вэяво мэлэх акавод: Ми зэ мэлэх акавод,
Адо-най изуз вегибор, Адо-най гибор
милхама.”**

(Теһилим 24:7,8)

“Поднимите врата свои главы, станьте выше входы Храма, чтобы вошел Царь славы! Кто это Царь славы? – Г-сподь воинственный и могучий, Г-сподь могучий в битве”.

Беколь Шэни омэр

(во второй раз он возглашает):

בקול שני אומר: שאו שערים ראשיכם, ושאו פתחי עולם ויבא
מלך הכבוד, מי הוא זה מלך הכבוד, יי צבאות הוא מלך
הכבוד סלה:

**“Сеу шеарим рошейхем усу питхей олам,
вэяво мэлэх акавод: Ми у зэ мэлэх акавод
Адо-най цэваот, у мэлэх акавод, сэла”.**

(Теһилим 24: 9,10)

“Поднимите врата свои главы, станьте выше входы Храма, чтобы вошел Царь Славы! Кто он, этот Царь славы?- Г-сподь воинств он – Царь Славы, сэла”.

Беколь Шлиши омэр

(в третий раз он возглашает):

בקול שלישי אומר: עמדו צדיקים ועסקו בתורה, כדי שיהיה
שכרם כפול לעולם הבא:

**“Имду цадиким вэиску ватора кедэй шэйие
схархем кафуль лэолам аба.”**

“Будут стоять праведники и изучать Тору, и удвоится
их награда в будущем мире.”

Беколь Ревийи омэр

(в четвертый раз он возглашает):

בקול רביעי אומר: לישועתך קייתי יי:

“Лишуетеха кивити Адо-най”.

(Берешит 48:18)

“На спасение Твое надеюсь, Г-сподь”.

Беколь Хамиши омэр

(в пятый раз он возглашает):

בקול חמישי אומר: עד מתי עצל תשכב, מתי תקום משנתך:

**“Ад матай ацэль тишкав, матай такум
мишнатэха”.**

(Мишлей 6:9)

“Доколе ленивец, будешь спать,
когда восстанешь от сна своего”.

Беколь Шиши омэр

(в шестой раз он возглашает):

בקול שישי אומר: אל תאהב שנה פן תיוורש
פקח עיניך שבע לחם:

“Аль тээав шэна пэн тиварэш
пках эйнэха, сва лахэм”.

“Не люби так спать, иначе проспишь все,
открой свои глаза и насыться хлебом.”

Беколь Швиџи омэр

(в седьмой раз он возглашает):

בקול שביעי אומר: עת לעשות ליי הפרו תורתך:

“Эт лаасот лАдо-най эферу торатэха”.

(Теһилим 119:126)

“Вот оно, время действовать ради Г-спода, –
они отвергли Тору Твою”.

Тарнеголет омэрет (КУРИЦА говорит):



תרנגולת אומרת: נתן לחם לכל בשר, כי לעולם חסדו:

“Нотен лехем лехоль басар ки лэолам хасдо”.

(Теһилим 136:25)

“Дает пищу всему живому, ибо навеки милость Его”.

Йона омэрет (ГОЛУБКА говорит):



יונה אומרת: כסוס עגור, בן אצפעה, אהגה כיונה, דלו עיני

למרום, אדני עשקה לי ערבני

“Кэсус агур кэн ацафцэф ээге кайона далу ейнай ламаром Адо-най ашека ли аревэни.”

(Йешайя 38:14)

“Щебетал я как ласточка, как журавль; Ворковал как голубь; подняты мои глаза к небу, Г-споди, стеснен я, выручи меня”.

אומרת יונה לפני הקדוש ברוך הוא, רבנו של עולם, יהיו מזונותי מרורים כזית בידך, ואל יהיו מתוקים כדבש, על ידי בשר ודם

“Омэрэт йона лифней АКАДОШ БАРУХ hy: Рибоно шэль олам, йию мезонотай мэрурим кэзаит бэядэха, вэаль йию метуким кидваш аль ядэй басар вадам”.

(Трактат Эрувин 18:2)

“Говорит: Владыка Вселенной, пусть будет моя пища горька как олива, лишь бы из руки Твоей, и не надо мне даже сладкого меда из руки живой плоти”.



Нэшер омэр (ОРЕЛ говорит):

נשר אומר: ואתה יי אלהים עבאות אלהי ישראל, הקיצה לפקוד כל הגוים, אל תחן כל בגדי און סלה:

“Beata Адо-най Элоим цэваот Элоэй Исраэль акица лифкод коль агойим, аль тахон коль богдей авэн, сэла!”

(Теһилим 59:6)

“Ты Г-сподь, Б-г воинств, Б-г Израиля! Пробудись, чтобы наказать все народы, не щадя никого из склонившихся к беззаконию. Сэла”.

Агур омэр (ЖУРАВЛЬ говорит):



עגור אומר: הודו ליי בכנור בנבל עשור זמרו לו:

**“Оду ла-Адо-най бэхинор, бэнэвэль асор
замру ло”.**

(Теһилим 33:2)

“Возблагодарите Г-спода игрой на лютне, спойте Ему
на десятиструнной арфе”.

Ципор омэр (ПТИЦЫ говорят):

עפור אומר: גם עפור מצאה בית, ודרור קן לה
אשר שתה אפרחיה את מזבחותיך, יי עבאות מלכי ואלהי:

**“Гам ципор мацеа вайт удрор кэн ла ашэр
шата эфрохэа, эт мизбехотэха Адо-най цэваот
малки вЭлоай”.**

(Теһилим 84:4)

“Как птица находит дом и ласточка гнездо для себя,
где выведет своих птенцов, – так и я у Твоих
жертвенников, Г-сподь воинств, мой Царь и мой Б-г”.

Сэнунит омэрет (ЛАСТОЧКА говорит):



סנונית אומרת: למען יזמרך כבוד ולא ידם, יי אלהי לעולם אודך

**“Лэмаан йезамерха хавод вэло йидом,
Адо-най Элоай, лэолам одэка”.**

(Теһилим 30:13)

“Чтобы несмолкая, воспевала Тебя моя душа,
Г-споди, мой Б-г! Буду вечно Тебя благодарить”.

Тасит омэрет (ТАСИТ говорит):

טסית אומרת עזרי מעם יי עשה שמים וארץ:

“Эзри мэим Адо-най, осэ шамаим ваарэц”.

(Теһилим 121:2)

“Помощь мне от Г-спода, сотворившего небо
и землю”.

Ция омэрет (АЛЬБАТРОС говорит):



ציה אומרת: אור זרוע לצדיק ולישרי לב שמחה:

“Ор заруа лацадик улэишрей лев симха”.

(Теһилим 97:11)

“Свет посеял для праведных и для
прямодушных радость”.

Рецифи омэрет (ФИЛИН говорит):



רציפי (נ"א אונכי) אומר: נחמו נחמו עמי, יאמר אלהיכם:

“Нахаму нахаму ами йомар Элоэйхем”.

(Йешайя 40:1)

“Утешьте, утешьте мой народ, говорит Б-г ваш”.

Хасида омэрет (ЦАПЛЯ говорит):



חסידה אומרת: דברו על לב ירושלים,
וקראו אליה, כי מלאה

צבאה, כי נרצה עוונה, כי לקחה מיד יי כפלים בכל חטאתיה:

“Дабру аль лев Иерушалаим вэкиру элеа ки малэа цэваа, ки нирца авона, ки лакэха мияд Адо-най кифелаим бэхоль хатотэа”.

(Йешайя 40:2)

“Говорите сердцу Иерусалима, возвестите ему, что исполнен срок его, прощена вина его, ибо принял он от руки Г-спода вдвое за все грехи свои”.



Орэв омэр (ВОРОН говорит):

עורב אומר: מי יבין לערב צידו כי ילדיו אל אל ישוועו:

“Ми яхин лаорэв цэйдэ ки йеладав эль Эль йешавэу”.

(Йов 38:41)

“Кто готовит ворону корм, когда птенцы его бродят без пищи, к Б-гу вопиют”.



Зарзир омэр (СКВОРЕЦ говорит):

זרזיר אומר: ונדע בגוים זרעם, וצאצאיהם בתוך העמים כל רואיהם יכירום, כי הם זרע ברך יי:

“Вэнода багоим зарам вэцээцаейэм бэтох аамим коль роейэм якирум ки эм зэра бэрах Адо-най.”

“И известны будут народам семя их потомки их в среде народов”.



Аваз шэбабайт омэрет
(ДОМАШНИЙ ГУСЬ говорит):

אזו שבבית אומרת: הודו ליי קראו בשמו, הודיעו בעמים
עלילותיו: שירו לו זמרו לו, שיחו בכל נפלאותיו

**“Оду лаАдо-най киру вишмо,
одиу ваамим алилотав.
Ширу ло, замэру ло, сиху бэхоль нифлэотав”.**
(Теһилим 105:1)

“Благодарите Г-спода! Взывайте к Его имени.
Возвестите народам о Его деяниях. Пойте Ему,
воспевайте Его, поведайте о всех Его чудесах”.

**Аваз абар амэшутэтэт бамидбар кэшэ-
роа эт Исраэль оским ба-Тора омэрет**
(ДИКИЙ ГУСЬ, блуждающий по пустыне
говорит):



אזו הבר המשוטטת במדבר. כשרואה את ישראל
עוסקים בתורה אומרת: קול קורא במדבר, פנו דרך יי, ישרו
בערבה מסילה לאלהינו

**“Коль корэ бамидбар пану дэрэх Адо-най,
яшру баарава мэсила лЭлоэйнү”.**
(Йешайя 40:3)

“Когда видит Израиль, занятый ТОРОЙ, говорит:
в пустыне очищайте дорогу для Г-спода!
Ровняйте в Араве путь Б-гу нашему”.

А когда находит пропитание говорит:

ועל מציאות מזונותיה במדבר אומרת. ארוך הגבר אשר יבטח
באדם, ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו

**“Арур агэвэр ашэр ивтах баадам,
барух агэвэр ашэр ивтах баАдо-най
вэайа А-донай мивтахо”.**

(Ирмиягу 17: 5,6,7)

“Так сказал Г-сподь – проклят тот человек, что полагается на себе подобного, благословен человек, полагающийся только на Г-спода и лишь Г-сподь – его опора.”

Пэрогийот омрим (УТЯТА говорят):



פרוגיות אומרים: בטחו ביי עדי עד, כי ביה יי צור עולמים:

“Битху ваА-донай адэй ад ки бэйа
Адо-най цур оламим”.

(Йешайа 26:4)

“Уповайте на Г-спода вовеки веков,
ибо Г-сподь – твердыня мира.”



Рахама омэрет (СТЕРВЯТНИК говорит):

רחמה אומרת: אשרקה להם ואקבעם, כי פדיתים זרבו, כמו רבו:

“Эшрека лаэм ваакабецэм ки фэдитим
вэраву кмо раву”.

(Захария 10:8)

“И засвищу им, и соберу их, когда выкуплю их,
и умножатся они как умножились”.

Ципорет керамим омэрет
(ВИНОГРАДНЫЙ КУЗНЕЧИК говорит):



צפרת כרמים אומרת: אשא עיני אל ההרים מאין יבא עזרי:

“Эса эйнай эль эарим, меаин яво ззри”.

(Теһилим 121:1)

“Подниму глаза свои к горам: откуда мне придет
помощь”.

Хасиль омэр (САРАНЧА говорит):



חסיל אומר: יי אלהי אתה, ארוממך, אודה שמך כי עשית פלא
עצות מרחוק, אמונה אמן:

“Адо-най Элоай, ата эрумимха, одэ шимха, ки
асита пэлэ эцот мерахок эмуна омэн”.

(Йешайя 25:1)

“Г-споди, Ты мой Б-г, превознесу Тебя, восхваляю
Имя Твое, ибо Ты совершил чудо, предопределения
древние верны, истинны”.



Шемамит омэрет (ЯЩЕРИЦА говорит):

שממית אומרת: הללוהו בעלצלי שמע הללוהו בעלצלי תרועה:

“Алелуу вэцилцэлэй шама, алэлуу
бэцилцэлэй тэруа”.

(Тегилим 150:5)

“Прославьте Его на звучных струнах, прославьте его
под звуки фанфар”.

Звуу омэр (МУХА говорит):



זבוב אומר: בשעה שאין ישראל עוסקים בתורה, קול אומר קרא
ואמר, מה אקרא, כל הבשר חציר, וכל חסדו כציץ השדה, יבש
חציר נבל ציץ, ודבר אלהינו יקום לעולם, בורא ניב שפתים,
שלום שלום לרחוק ולקרוב, אמר יי ורפאתיו

“Бэшаа шэейн Исроэль оским батора.

**Коль омер кра вэамар ма экра коль абасар
хацир вэхоль хасдо кэциц асадэ: явэш хацир,
навэль циц удвар Элоэйнуну якум лэолам”.**

(Йешайя 40:6,7,8)

“В час, когда Израиль не занимается Торой; Голос говорит: кричи, – и сказал я, что закричу, ибо всякая плоть как трава, и всякая милость ее как цветок полевой; засыхает трава, увядает цветок, а слово Г-спода, Б-га нашего, существует в веках”.

**“Борэ нив сфатаим шалом ларахок вэлакаров
амар Адо-най урэфатив”.**

“Создавший и растворивший уста, несущий мир ближнему и далекому; сказал Г-сподь и излечил”.

Таниним омрим (ОГРОМНЫЕ РЫБЫ говорят):

תנינים אומרים: הללו את יי מן הארץ, תנינים וכל תהמות:

**“Алэлу эт Адо-най мин аарэц,
таниним вэхоль тэомот.”**

(Тегилим 148:7)



“Прославьте Г-спода с земли, гигантские рыбы
и все обитатели пучин.”

Левиятан омрим (ЛЕВИЯТАН говорит):

לויטן אומר: הודו ליי כי טוב, כי לעולם חסדו:

“Оду лАдо-най ки тов, ки лэолам хасдо”.

(Тегилим 136:1)

“Благодарите Г-спода, ибо Он – добр,
ибо навеки милость Его.”

Дагим омрим (РЫБЫ говорят):



דגים אומרים: קול יי על המים, אל הכבוד הרעים
יי על מים רבים:

**“Коль Адо-най аль амаим, Эль акавод ирим,
Адо-най аль маим рабим”.**

(Теһилим 29:3)

**“Голос Г-спода над водами, Б-г славы гремит,
Г-сподь над великими водами”.**

Цфардэа омэрет (ЛЯГУШКА говорит):



צפרדע אומרת: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

“Барух Шем Кевод Малхуто лэолам ваэд”.

“Благословенно Имя Царства Его во веки веков”.

Часть 5



Бээма дака тэора омэрет

(МЕЛКИЕ ЖИВОТНЫЕ (чистые) говорят):



בהמה דקה טהורה אומרת: מי כמכה באלים יי
מי כמכה נאדר בקדש, נורא תהילות עושה פלא:

**“Ми хамоха баэлим, Адо-най, ми камоха нэдар
бакодэш, нора теилот осэ фэлэ”.**

(Шмот 15:11)

**“Кто среди высших сил подобен Тебе, Г-сподь, кто
подобен Тебе могучему и святому, внушающему
трепет и славящим Его, творящему чудеса”.**

Бээма гаса тэора омэрет

(КРУПНЫЕ ЖИВОТНЫЕ (чистые) говорят):



בהמה גסה טהורה אומרת: הרנינו לאלהים עוזנו
הריעו לאלהי יעקב:

“Арнину лЭлоим узэну, ариу лЭлоэй Яаков”.

(Тегилим 81:2)

“Воспевайте Б-гу нашу силу. Радуйтесь Б-гу Яакова”.

Бээма дака темэа омэрет

(МЕЛКИЕ ЖИВОТНЫЕ (нечистые) говорят):



בהמה דקה טמאה אומרת: היטיבה יי לטובים, ולישרים בלבותם:

**“Эйтыва Адо-най латовим, вэлишарим
бэлиботам”.**

(Тегилим 125:4)

“Даруй благо, Г-сподь, добрым и прямодушным”.

Бээма гаса темэа омэрет

(КРУПНЫЕ ЖИВОТНЫЕ (нечистые) говорят):



בהמה גסה טמאה אומרת: יגיע כפוך כי תאכל, אשריך וטוב לך:

“Йегиа капеха ки тохель, ашреха вэтов лах”.

(Тегилим 128:2)

**“Если кормишься трудом рук своих,
счастлив ты и благо тебе”.**

Гамаль омэр (ВЕРБЛЮД говорит):



גמל אומר: יי ממרום ישאג, וממעון קדשו יתן קולו, שאג ישאג
על נוהו

**“Адо-най мимаром ишаг умимэон кадшо итэн
коло, шаог ишаг эль навэу”.**

(Ирмиягу 25:30)

“Г-сподь прогремит с высот и из святого жилища
Своего подаст Свой голос; страшно прогремит Он на
обитель Свою прогремит”.



Сус омэр (ЛОШАДЬ говорит):

סוס אומר: הנה כעיני עבדים, אל יד אדוניהם, כעיני שפחה
אל יד גברתה, כן עיננו אל יי אלהינו, עד שיחננו:

**“Инэ хээнэй авадим эль яд адонейэм, кээйней
шифха эль яд гэвирта, кэн энену эль Адо-най
Элоэну, ад шэйэханену”.**

(Теилим 123:2)

“вот словно взоры рабов устремленные к руке их
господина, словно взоры рабыни, устремленные к
руке ее госпожи, так наш взор устремлен к Г-споду,
нашему Б-гу, пока Он нас не помилует”.



Пэрэд омэр (МЕРИН говорит):

פרד אומר: יודוך יי כל מלכי ארץ, כי שמעו אמרי פיך:

**“Йодуха Адо-най коль малхей арэц,
ки шамеу имрэй фиха”.**

(Теилим 138:4)

“Восславят Тебя, Г-сподь, все земные цари, когда услышат слова из уст Твоих”.



Хомер омэр (ОСЕЛ говорит):

חמור אומר: לך יי הגדולה, והגבורה והתפארת והנצח וההוד
כי כל בשמים ובארץ, לך יי הממלכה, והמתנשא לכל לראש:

“Леха Адо-най агдула вэагвур, вэатиферет,
вэанецах, вэад ки холь башамаим уваарэц
леха, Адо-най амамлаха вэамитнасе
лехоль лерош”.

(Диврей аямим 1, 29:11)

“Тебе, Г-сподь, принадлежит величие и могущество,
и красота, и вечность, и великолепие, и, так как
все на небесах, и на земле Твое, Г-сподь. Тебе
принадлежит царская власть и Ты возвышаешься
над всеми владыками”.



Шор омэр (БЫК говорит):

שור אומר: אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליי,
ויאמרו לאמר, אשירה ליי כי גאה גאה, סוס ורכבו רמה בים:
חיות השדה אומרים: ברוך הטוב והמטיב

“Аз яшир Моше увней Исраэль эт ашира азот
лаАдо-най, вайомру лэмор: ашира лаАдо-най
ки гао гаа сус вэрохво рама ваям”.

(Шмот 15:1)

“И воспел тогда Моше с сынами Израиля эту песню
Г-споду: Воспою я Г-спода, ибо превознесся Он над
гордецами, коня вместе со всадником низверг в
море”.

Хайот асадэ омрим
(СТЕПНЫЕ ЖИВОТНЫЕ говорят):



עבי אומר: ואני אשיר עזך, וארנן לבקר חסדך
כי היית משגב לי, ומנוס ביום צר לי:

“Барух атов вэамэтив”.

“Благословен Ты, Добрый и Творящий добро.”

Цви омэр (ОЛЕНЬ говорит):



עבי אומר: ואני אשיר עזך, וארנן לבקר חסדך
כי היית משגב לי, ומנוס ביום צר לי:

**“Ваани ашир узэха, вааранен лабокер хасдэха,
ки айта мисгав ли, уманос бэйом цар ли.”**

(Теилим 59:17)

**“А я буду воспевать Твою силу и восхвалять по утрам
Твою милость; ибо Ты стал мне прибежищем и
опорой в день моей беды”.**

Пиль омэр (СЛОН говорит):

פיל אומר: מה גדלו מעשיך יי, מאד עמקו מחשבתיך:

**“Ма гадэлу маасеха Адо-най,
меод амеку махшево-теха”.**

(Теилим 92:6)

**“Как велики Твои свершения, Г-споди,
бесконечно глубоки твои замыслы”.**



Арье омэр (ЛЕВ говорит):



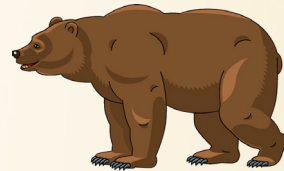
אריה אומר: " כגבור יצא, כאיש מלחמות יעיר קנאה
יריע אף יצריה, על איביו יתגבר:

**“Адо-най кагибор йецэ, кэиш милхамот яир
кина яриа аф яцриях аль ойвав итгабар.”**

(Йешайя 42:13)

“Г-сподь как исполин выйдет, как муж-воитель,
возбудит ревностность, вознесет воинский клич,
победит врагов своих”.

Дов омэр (МЕДВЕДЬ говорит):



דוב אומר: ישאו מדבר ועריו חצרים, תשב קדר, ירנו ישרי סלע
מראש הרים יצוחו: ישימו ליי כבוד, ותהלתו באיים יגידו:

**“Ису мидбар вэарав хацерим тэшэв кедар,
ярону йошвей сэла мерош арим ицваху, ясиму
лаАдо-най кавод утеилато баййим ягиду.”**

(Йешайя 11:12)

“Поднимет голос пустыня, города ее и селенья, где
обитает Кедар, возликуют жители Селы, с вершин
гор закричат и воздадут Г-споду честь и славу Его
возвестят на островах.”

Зеев омэр (ВОЛК говорит):



זאב אומר: על כל דבר פשע, על שור על חמור על שה על
שלמה, על כל אבדה אשר יאמר כי הוא זה, עד האלהים יבא
דבר שניהם, אשר ירשיעו אלהים, ישלם שנים לרעהו

“Аль коль двар пэша аль шор аль хамор аль сэ

**аль салма аль коль аведа ашер йомар ки у зэ
ад аЭлоим яво двар шнэйэм ашер яршиун
Элоим эшалем лерээу”.**

(Шмот 22:8)

“При всяком ложном заявлении о пропаже быка, осла, овцы, одежды – всякой пропаже, когда будет сказано: та вещь – вот она, дело обоих должно предстать перед Б-гом и тот, кого судьи признают виновным, заплатит ближнему своему вдвое”.

Шуаль омэр (ЛИСИЦА говорит):



**שועל אומר: הוי בנה ביתו בלא צדק,
ועליותיו בלא משפט
ברעהו יעבד חנם, ופעלו לא יתן לו:**

**“Ой бонэ вэйто бэло цэдэк ваалийотав бэло
мишпат, берээу йаавод хинам уфоало
ло итэн ло.”**

(Ирмиягу 22:13)

“Горе тому, кто строит дом свой неправдой и покои свои беззаконием, заставляет ближнего работать даром и заработанные ему не отдает”.

Зарзир омэр (ГОНЧАЯ говорит):

זרזיר אומר: רננו עדיקים ביי, לישרים נאווה תהלה:

**“Ранену цадиким ба Адо-най,
лайшарим нава теила”.**

(Теһилим 33:1)

“Ликуйте праведники перед Г-сподом – приятно искренним Его прославлять”.

Хатуль омэр (КОШКА говорит):



חתול אומר: ארדוף אויבי ואשיגם , ולא אשוב עד כלותם:

**“Эрдоф ойвай ваасигем,
вэло ашув ад калотам”.**

(Теһилим 18:38)

“Преследую своих врагов, настигну их
и не оставлю пока не истреблю”.

Часть 6

Шерацим омрим (НАСЕКОМЫЕ говорят):



שרצים אומרים: ישמח ישראל בעשיו , בני ציון יגילו במלכם:

**“Исмах Исраэль бэосав, бэней Цион ягилу
вэмалкам”.**

(Теһилим 149:2)

“Будет радоваться Израиль своему Создателю,
сыновья Сиона ликовать перед своим Царем”.

Элим шэбашрацим омрим
(РЕПТИЛИИ говорят):



אלים שבשרצים אומרים: אשתך כגפן פריה בירכתי
ביתך, בניך כשתלי זיתים סביב לשלחנך:

**Эштэха кегэфэн пория бяркетей
вэйтэха, банэха киштилей зэйтим
савив лешулханеха”.**

(Теһилим 128:3)

“Твоя жена как плодоносящая лоза – в покоях твоего дома; твои сыновья словно саженцы оливы – вокруг твоего стола”.



Нахаш омэр (ЗМЕЯ говорит):

נחש אומר: סומך יי לכל הנפלים, וזוקף לכל הכפופים:

“Сомэх Адо-най лэхоль анофлим, вэзокэф лэхоль акэфуфим”.

(Теһилим 145:14)

“Поддерживает Г-сподь всех упавших и распрямляет всех согбенных”.



Акрав омэр (СКОРПИОН говорит):

עקרב אומר: טוב יי לכל, ורחמי על כל מעשיו:

“Тов Адо-най лаколь, вэрахамав аль коль маасав “.

(Теһилим 145:9)

“Добр Г-сподь ко всем; жалеет Он все свои создания”.



Шабэлуль омэр (УЛИТКА говорит):

שבלול אומר: כמו שבלול תמס יהלך, נפל אשת בל חזו שמש:

“Кэмо шабэлуль тэмэс яалох, нэфэль эшет баль хазу шамеш”.

“Пусть уйдут как высохшая улитка; не увидят солнца, как выкидыш женщины”.

Нэмала омэрет (МУРАВЕЙ говорит):

נמלה אומרת: לך אל נמלה עצל
ראה דרכיה וחכם:



“Лэх эль нэмала ацель,
рээ драхэя, вахахам”.

(Мишлей 6:6)

“Пойди к муравью, ленивец,
посмотри на его путь и поумней”.

Ахбар омэр (МЫШЬ говорит):

עכבר אומר: ואתה עדיק על כל הבא עלי
כי אמת עשית ואני הרשעתי:



“Вэата цадик аль коль аба алай
ки эмэт асита вэани иршати”.

“И Ты прав во всем, что я получила,
ведь Ты творишь истину, а я грешила”.

Хулда омэрет (КРЫСА говорит):

חולדה אומרת: כל הנשמה תהלל יה הללויה:

“Коль анэшама тэалель йя,
алэлуйя”.

(Теһилим 150:6)

“Пусть каждая душа прославит Создателя!
Алелуя!”



Клавим омрим (СОБАКИ говорят):



כלבים אומרים: באו נשתחוה ונברעה, נברכה לפני יי עשנו:

**“Боу ништахавэ венихраа, ниврэха
лифней Адо-най осэну”.**

(Теһилим 95:6)

**“Придите, падем ниц, склоним головы и преклоним
колени перед Г-сподом, сотворившим нас”.**

יום ריחון
(Воскресенье)



Заклучение

Рабби Ишайя, талмидо шель Рабби Ханина бэн Доса, итана хамэш ушмоним тааниот, амар клавим шэкатув баэм вэаклавим азэй нэфэш ло яду сава изку ломар шира, вэана ло малах мин ашамаим вэамар ло:

Ишайя ад матай митанэ аль зэ адавар, швуа, и милфнэй Амком барух-У мийом шэгила содо ла-Хавакук анави ло гила давар зэ лешум брия баолам, эла бишвиль шэ-талмидо шэль адам гадоль ата, шлахуни мин ашамаим лиздакэк элеха вэамру: клавим катив баэм улеколь бней Исраэль ло эхэрац кэлев лешоно, вэло од эла шэзаху леабэд орот мицоатам шэкотвин баэм тфилин умезузот вэсэфер Тора, аль кэн заху ломар шира, ума шэшаалта хазор лаахореха веаль тосиф бадавара азэ од кмо шэкатув: шомэр пив улшоно шомэр мицарот нафшо.

Барух Адо-най лэолам амен веамен.

Барух Адо-най ми-Цион шохэн Иерушалаим алелуйя.

Барух Адо-най Элоһим Элоһэй Исраэль осэ нафлаот левадо.

Уварух Шэм кводо лэолам вэимале хводо эт коль аарэц Амэн вэ-Амэн.

Перевод

Рабби Ишайя, ученик **Рабби Ханины бен Дося**, постился **85 раз** (85 гематрия слова «пэ» – рот), надеясь через очищение узнать почему у собак (дерзких и ненасытных) есть своя песня (в «Перек Шира»).

И в заслугу того, что он был учеником такого великого человека, он получил ответ с Небес. Посланник объяснил, что это тайна, открытая доселе лишь пророку Хавакуку, заключается в том, что собаки не лаяли на людей дома Израиля в Египте; кроме того, из их экскрементов обрабатывали кожи для мезуз, тфилин, и Торы. И напомнил, что тот, кто бережет свои уста от зла – хранит и свою душу от бед».

(Из брошюры «Перек Шира»)

Благословен Г-сподь вовеки, амен ве амен!

Благословен он из Сиона Г-сподь, обитающий в Йерусалиме!

Восхвалите Б-га! Благословен Г-сподь Б-г Израиля, Единственный, Кто творит чудеса!

И да будет вовеки благословенно славное Имя Его и наполнится Его славой вся земля, Амен ве Амен!

Бакаша ахар амират Перек Шира

[Просьба, которую произносят
после «Перек Шира»]

“Рибон коль наоламмим, Йеһи рацион милефанеха, Адо-най Элоһай вэ-Элһоай авотай, шэбизхут “Перек Шира” ашер карити веасакти, шэу шират адомэм ацомэах вэахай, вэамалахим акедушим амемуними алеэм мээт Адо-най итбарах, вэиткашрут ашехина им коль аоламот, вэкишур атахтоним им аэльоним, ваа-мирато кеакрават корбан аль габей амизбеах.

Шэтэе шаа зу шеат рахамим, шеат акшава, шеат аа-зана вэникраэха ветаанену, наатир леха веэатер лану, шэтийе ола лефанеха кириатену веэскену бе-Перек Шира, кеилу исагну коль асодот анифлаот веанораот ашер эм хатумим бо бехоль тнаав. Ахазирену битшува шлема лефанеха, венизке лемаком шэанефашот ару-хот вэанешамот нэхэцавот мишам, ухеилу асину коль машемуталь алейну леасиг, бейн бегилгуль зэ, бейн бегилгулим ахерим вэлехийот мин аолим веазохим лаолам аба им шэар цадиким вахасидим.

Умалэ коль мишалот либэну летова (*личные просьбы*) вэтийе им левавэну веимрей фину бээт махшвотэну, вэим ядэну бээт мабадэну.

Вэтишлах браха, вэацлаха, вэарэваха бэхоль маасэ ядену. Умеафер аниену тэкимену умеашпот далутэй-ну теромемену. Увекоах ашира итматку коль агвурот,

вэтитпашет абраха бехоль аоламот. Вэнизке лешорер лэатид лаво. Вэташив шхинатха леир кодшеха бимеэ-ра биямэну. Амен.”

Перевод

Владыка всех миров, да будет воля Твоя, Г-сподь, мой Б-г и Б-г моих отцов, чтобы в заслугу Перек Шира, которую я прочитал(а), песни неживой природы, растений и животных, то есть святых ангелов, которые назначены над ними Вс-вышним, песни, связывающей Б-жественное Присутствие со всеми мирами, и низшие миры с высшими, чьё произнесение подобно принесению жертвы на жертвеннике, наступил час милосердия, час внимания, час слушания, чтобы мы взывали к Тебе, а Ты отвечал нам, просили Тебя, а Ты соглашался с нашими просьбами.

Пусть будет засчитано наше прочтение и изучение Перек Шира, как будто мы постигли все чудесные и страшные тайны, которые скрыты в ней.

Помоги нам достичь полного раскаяния, и пусть мы удостоимся того места, откуда высекаются души, и как будто мы выполнили все, что было возложено на нас, как в этом воплощении, так и в других воплощениях. И да удостоимся мы быть среди праведников и благочестивых, унаследовавших Грядущий мир.

И исполни все просьбы нашего сердца во благо (**личные просьбы**).

И будь с нашими сердцами и с нашими устами в час на-

ших мыслей, и с нашими руками в час наших действий.

Пошли благословение, успех и благополучие на все дела наших рук. Из праха нашей бедности подними нас и из мусора нашей нищеты возвысь нас.

И силой этой песни пусть смягчатся высшие суды, и во всех мирах распространится благословение.

И удостоимся мы воспеть в Грядущем мире.

И вернись в Свой святой город вскорости, в наши дни.
Амен.

Сгулот Перек Шира

1. Приносит все виды спасения;
2. Человек, прочитавший Перек Шира, как будто построил жертвенник;
3. Прочитавший Перек Шира, становится сосудом для изобилия (Шефа) и жизненности;
5. От Йецер ара, несчастных случаев;
6. От страданий просле смерти и от суда Геенома;
7. От мук перед приходом Машиаха.

ЛЕ ИЛУЙ НИШМАТ

Артур Давид бен
Аарон Андижан

Валентина бат Зарахья

Ишай бен Элазар

Ицхак бен Авраам